

# Westfalia®

## **Transport-Rollbrett** **Transport Trolley**

Art. 86 99 37

**DE Originalanleitung**

**EN Original Instructions**

**FR Mode d'emploi originale**

**NL Originele Handleiding**

**IT Informazioni sulla Sicurezza**



**Westfalia®**

**Sehr geehrte Damen und Herren,**

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

**Dear Customers,**

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

**Chers clients,**

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

**Geachte Klant,**

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

# SICHERHEITSHINWEISE UND BEDIENUNG



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Das Transport-Rollbrett ist für eine Belastung von insgesamt ca. 200 kg konstruiert. Achten Sie darauf, das Transport-Rollbrett nicht zu überlasten oder einseitig zu belasten. Missbrauchen Sie das Transport-Rollbrett nicht für andere Zwecke.



## Montage

- Bauen Sie den Handgriff an das Transport-Rollbrett, wie in den Bildern gezeigt.
- Ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest an, bevor Sie das Transport-Rollbrett verwenden.

## Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Transport-Rollbrett mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reiniger. Lagern Sie das Transport-Rollbrett an einem vor Feuchtigkeit geschützten Ort.

## Technische Daten

Abmessungen:	<b>580 x 300 mm</b>
Stärke der Plattform:	<b>18 mm</b>
Material der Plattform:	<b>MDF Platte</b>
Raddurchmesser:	<b>75 mm</b>
Tragkraft:	<b>200 kg</b>



# SAFETY NOTES AND OPERATION



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- The transport trolley is designed for total load of approx. 200 kg. Take care not to overload the transport trolley or to load it single-sided. Do not use the transport trolley for a purpose for which it is not designed.



## Assembly

- Mount the handle onto the transport trolley as shown on the pictures.
- Tighten all screws and nuts before using the transport trolley.

## Cleaning and Care

- Clean the transport trolley with a lightly moistened cloth.
- Do not use abrasives or aggressive detergents. Store the transport trolley in a dry place and protect it from moisture.

## Technical Data

Dimensions:	<b>580 x 300 mm</b>
Thickness of the Platform:	<b>18 mm</b>
Material of the Platform:	<b>MDF Board</b>
Wheel Diameter:	<b>75 mm</b>
Load Capacity:	<b>200 kg</b>



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET UTILISATION



**S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:**

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- Le chariot de transport est conçu pour une charge totale d'environ 200 kg. Veillez à ne pas surcharger le chariot de transport ou à le charger d'un seul côté. N'utilisez pas le chariot de transport à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.



## Montage

- Montez la poignée sur le chariot de transport comme indiqué sur les photos.
- Serrez toutes les vis et tous les écrous avant d'utiliser le chariot de transport.

## Nettoyage et entretien

- Nettoyez le chariot de transport avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou de détergents agressifs. Stockez le chariot de transport dans un endroit sec et protégez-le de l'humidité.

## Données techniques

Dimensions :	<b>580 x 300 mm</b>
Épaisseur de la panneau :	<b>18 mm</b>
Matériau de la panneau :	<b>Panneau MDF</b>
Diamètre de la roue :	<b>75 mm</b>
Capacité de charge :	<b>200 kg</b>



# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN GEBRUIK



**Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:**

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Gooi gebruikt verpakkingsmateriaal voorzichtig weg of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- De transportwagen is ontworpen voor een totale belasting van ca. 200 kg. Let erop dat de transportwagen niet te zwaar of enkelzijdig wordt belast. Gebruik de transportwagen niet voor een doel waarvoor deze niet is ontworpen.



## Montage

- Monteer de handgreep op de transportwagen zoals aangegeven op de afbeeldingen.
- Draai alle schroeven en moeren vast voordat u de transportwagen gebruikt.
- Reiniging en onderhoud
- Reinig de transportwagen met een licht bevochtigde doek.
- Gebruik geen schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen. Bewaar de transportwagen op een droge plaats en bescherm deze tegen vocht.

## Technische gegevens

Afmetingen:	<b>580 x 300 mm</b>
Dikte van het platform:	<b>18 mm</b>
Materiaal van het platform:	<b>MDF-plaat</b>
Diameter wielen:	<b>75 mm</b>
Draagvermogen:	<b>200 kg</b>



# INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- La rulliera di trasporto è progettato per un carico di circa 200 kg in totale. Assicurarsi che il trasporto Rollbrett non sovraccaricare o sovraccarico unilaterale. Abusando del consiglio rullo di trasporto per altri scopi.



# KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

## DEUTSCHLAND

Westfalia  
Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32  
Telefax: (0180) 5 30 31 30  
Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)  
E-Mail: [info@westfalia.de](mailto:info@westfalia.de)

## ÖSTERREICH

Westfalia  
Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54  
Telefax: (07723) 4 27 59 23  
Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)  
E-Mail: [info@westfalia-versand.at](mailto:info@westfalia-versand.at)

## SCHWEIZ

Westfalia  
Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00  
Telefax: (034) 4 13 80 01  
Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)  
E-Mail: [info@westfalia-versand.ch](mailto:info@westfalia-versand.ch)

# ENTSORGUNG | DISPOSAL

### **Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### **Dear Customer,**

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.